



Prot. Nr. 11.5 / 7555

Bozen / Bolzano, 5/9/2006

Via e-mail

Rundschreiben vom 5/9/2006

Gesetz vom 4. August 2006, Nr. 248 (Conversione in legge, con modificazioni, del D.L. 4 luglio 2006, n. 223, recante disposizioni urgenti per il rilancio economico e sociale, per il contenimento e la razionalizzazione della spesa pubblica, nonché interventi in materia di entrate e di contrasto all'evasione fiscale.)

Maßnahmen für die Bekämpfung der Schwarzarbeit – Sofortige Identifizierung der Arbeiter.

Da die Autonome Provinz Bozen keine eigene Regelung für den betreffenden Bereich hat, findet der Artikel 36 bis (*Misure urgenti per il contrasto del lavoro nero e per la promozione della sicurezza nei luoghi di lavoro*) Absatz 3 und ff. des Gesetzes 2006/248 Anwendung.

Laut diesen Bestimmungen müssen nun auf allen Baustellen die Arbeiter (inbegriffen die selbständigen Arbeiter) sofort erkennbar sein. Der Artikel 36, Absatz 3 des Gesetzes 2006/248 verfügt, dass ab **1. Oktober 2006** der Arbeitgeber seine Angestellten mit einem Ausweis, versehen mit einem Foto, den Personalien des Arbeiters und den Angaben des Arbeitsgebers, ausstatten muss.

Die Arbeitgeber, welche weniger als zehn Angestellte haben, sind von der Pflicht des Ausweises befreit. Diese können andernfalls die Arbeiter, welche auf der Baustelle beschäftigt sind, täglich in ein Register,

Circolare del 5/9/2006

Legge 4 agosto 2006, n. 248 (Conversione in legge, con modificazioni, del D.L. 4 luglio 2006, n. 223, recante disposizioni urgenti per il rilancio economico e sociale, per il contenimento e la razionalizzazione della spesa pubblica, nonché interventi in materia di entrate e di contrasto all'evasione fiscale.)

Provvedimenti per contrastare il lavoro nero – identificazione immediata dei lavoratori.

Non avendo la Provincia Autonoma di Bolzano una propria normativa nella predetta materia, trova applicazione l'articolo 36 bis (*Misure urgenti per il contrasto del lavoro nero e per la promozione della sicurezza nei luoghi di lavoro*) comma 3 e segg. della legge 2006/248.

In base alle predette disposizioni, in tutti cantieri edili, i lavoratori (compresi quelli autonomi) dovranno essere immediatamente identificabili. Il comma 3 dell'articolo 36 bis della legge 248/2006 dispone, infatti, che dal **1 ottobre 2006** i datori di lavoro devono munire il personale dipendente di tessera di riconoscimento, corredata da fotografia e contenente le generalità del lavoratore e l'indicazione del datore di lavoro.

Sono esonerati dall'obbligo della tessera individuale i datori di lavoro con meno di dieci dipendenti, che in alternativa dovranno registrare i lavoratori occupati giornalmente, in registri vidimati dalla Direzione



welches von der Landesdirektion der Arbeit (Landesabteilung Arbeit) vidimiert ist, eintragen.

Die Landesverwaltung wird wegen der gleichzeitigen Anwesenheit von zahlreichen Unternehmen auf der Baustelle und um deshalb die Kontrolltätigkeit des Koordinators der Sicherheit für die Ausführung zu erleichtern, allen Arbeitsgebern die Pflicht des Ausweises vorschreiben.

Dem Arbeitsgeber, welcher die besagten Bestimmungen verletzt, werden Verwaltungsstrafen durch die Landesdirektion der Arbeit verhängt. Schwerwiegende Verletzungen können auch zur Einstellungen der Bauarbeiten, von Seiten der Inspektoren der genannten Direktion, führen.

Im Zusammenhang mit der Ausführung der Bauarbeiten trifft demzufolge der Koordinator der Sicherheit für die Ausführung die Maßnahmen, die erforderlich sind, damit ausschließlich befugte Personen die Baustelle betreten, nach vorheriger Überprüfung der Einhaltung der genannten Bestimmungen; Fälle nachgewiesener Nichtbeachtung meldet er der Bauleitung, dem Auftraggeber, den Vorsorge- und Versicherungsanstalten und der Landesabteilung Arbeit.

Mit freundlichen Grüßen,

DER AMTSDIREKTOR

Dr. Georg Tengler

provinciale del Lavoro (Ripartizione provinciale del lavoro).

L'amministrazione provinciale, a cause della contestuale presenza di numerose ditte in cantiere e pertanto al fine di facilitare i controlli del coordinatore della sicurezza per l'esecuzione dei lavori, prescriverà indistintamente, a tutti i datori di lavoro, l'obbligo della tessera individuale.

Il datore di lavoro che viola le predette disposizioni è soggetto a sanzioni amministrative, che verranno irrogate dalla Direzione provinciale del lavoro. Violazioni gravi possono anche comportare la sospensione dei lavori, da parte del personale ispettivo della predetta Direzione.

Incombe, pertanto, al coordinatore della sicurezza per l'esecuzione dei lavori, adottare le misure necessarie affinché soltanto le persone autorizzate possano accedere al cantiere, previo accertamento del rispetto di quanto detto, segnando i casi di comprovata inosservanza alla direzione lavori, al committente, agli enti contributivi ed assicurativi ed alla Ripartizione provinciale lavoro.

Distinti saluti,

II DIRETTORE D'UFFICIO